中國古典詩中「雕紅刻綠」的賞析研究（上）
——初探紅綠色彩在詩詞中的視覺意象
許天治

壹、前言

紅與綠是對比色之一，對照明麗，構成鮮活的視覺意象。所以，古人說：「……紅配綠，花簇簇……」②事實上紅綠配置的設計，為求獲致「美」的效果，則必須從該兩色系的色相（hue）、明度（value）、彩度（chroma）以及形式（form）、樣式（pattern）、面積（area）等元素上作巧妙的經營，始得竟其功。

詩人則不然，他們運用心靈的感③，與獨特的敏銳，觀照自然，妙悟人生；詩中投射出來的紅綠視覚意象，往往與審美的認知，默契契合。雕紅刻綠，造境精絕，讀人心絃。

本文以全唐詩為取樣之主要素材，上而涉引詩經、楚辭，下而備及晚清諸家，選取具有代表性之詩聯、詩句，作賞析、探討。

貳、紅綠色名初探

一、紅綠色名的範疇

(一)若按中國典籍④：

紅色系實含有紅、朱、墉、緋、丹等色。

綠色系實含有綠、碧、翠等色。

(二)上述紅、綠色系，若以 Munsell 表色法，則似應含有其色環中之下列諸色相⑤。如

（圖一）

赤（紅）(Red)，含 2.5R、5R、7.5R、10R。
赤紫（紅紫）(Red–Purple)，含 2.5RP、5RP、7.5RP、10RP。
黃赤（黃紅）(Yellow–Red)，含 2.5YR、5YR。
綠（Green），含 2.5G、5G、7.5G、10G。
— An Examination of the Visual Image of The Red And Green Colors In Poetry

Hsu Tien-Chih

This paper is to examine the image of red and green colors in Chinese classic poetry. A few representative verses are carefully chosen, and the boundary of examination of the colors is based on the color circles developed by Munsell and Ostward. A comparison is made between the colors in the poetry with “Traditional Colors of China”, “Color Guide International”, and “Survey of Chinese Colors”, and the following items are examined:

1. Analysis and comparison based on the numbers of colors the poets used.
2. Examination of the poets’ personality, including their personal experiences, characters, and sentiments.
3. Study of the examples of use of false dynasty, implication of names, simile, metaphor, repetitive words, couplet, exaggeration, inspiration, subconsciousness, and illogical thinking.

Conclusion:
The image of red and green colors in Chinese classical poetry is both psychological and physical. The possibility is infinite. It could be subjective and psychological statement, and also could be emotional and illogical confession. It exists not only in the conscious level, but also in the subconscious level, or in between. The poets’ personal experiences, characters, sentiments, age, social background, spirit of a certain period, writing technique and esthetic perception would also influence the usage of colors, and the significance of the color image.

(translated by Lee Chia-yi)